APA Citation Style Guide: Persian Resources

Romanization Scheme:

This guide uses the Romanization scheme created by the International Journal of Middle East Studies (IJMES). Although other Romanization schemes exist for transliterating Persian script, we believe that this particular scheme would be more useful for students and faculty members at UBC. In order to view the IJMES Romanization scheme, go to the following address: http://web.gc.cuny.edu/ijmes/docs/TransChart.pdf

General Formatting Rules:

This guide follows the same general citation form and rules that already exist in the APA citation style guide. For guidance on how to format each type of citation, refer back to the General Rules section of the APA citation style guide.

Specific Formatting Rules:

Place each citation written in Persian script on a separate line, right after the Romanized version of the citation. For each citation written in Persian script, change the text direction from right to left. For the Romanized version of the citation, keep the text direction from left to right.

For the English version of the citation, only Romanize the names of authors, editors, translators, publishers, and directors, as well as the titles of the work. For place of publication and the conjunctions used to connect the names of the various authors, editors, translators, publishers, and directors in each citation, use conventional spelling (i.e. Tehran instead of Tihrān).

For the dates in the English version of the citation, place both the Persian year and the Gregorian year side by side with a forward slash in the middle. Always insert the Persian year first before the Gregorian year. For the citation written in Persian script, only include the Persian year.

In-Text Citation General Formatting Rules:

For guidance on how to apply in-text citations using the APA citation style, refer back to the General Rules section of the APA citation style guide.

In-Text Citation Specific Formatting Rules:

When introducing an officially translated Persian work along with the author, present the Persian title first and then place the Romanized title next to it in brackets. Similarly, with the author's name, present the name in Persian script first and then place the Romanized name next to it in brackets.

For example:

In بوف کور (*Būf-i Kūr*) by صادق هدايت (Ṣādiq Hidāyat)...

For works that have not been officially translated, present the Romanized title first and then place the Persian title next to it in brackets. Similarly, with the author's names, present the Romanized name first and then place the name in Persian script next to it in brackets.

For example:

In *Būf-i Kūr* (بوف کور) by Ṣādiq Hidāyat (صادق هدايت)...

Note: This rule applies only when introducing the translated Persian work for the first time; it is not required to repeat this format in other instances that involve the same work and author.

Books & Book Sections:

   a) Book: 1 author

   > Qūkāsiyān, Z. (1374/1995). *Fīlmhā-yi barguzīdah-'i sīnimā-yi Iran dar dahah-'i 60*. Tehran: Āgah.

   > قوكاسيان، زاوين. (۱۳۷۴). *فيلمهاى برگزيده سينما ايران در دهى ۶۰*. تهران: اگه.

   b) Book: 2-5 authors

   > Grīsūn, M., & Kūl Rūt, M. (1390/2011). *Īẕir māhrihāy-i hakhamanshi barjāy-i māndih bar gil nabshatih hay-i bārūy-i takht-i jamshīd*. Tehran: Īntashārāt Dānishgāh-i Tehran.

   > گريسون، مارك، و كول روت، مارگارت. (۱۳۹۰). *اثر مهرهاى هخامنشى برجاى مانده بر گل نبشته هاى باروى تخت جمشيد*. تهران: انتشارات دانشگاه تهران.

   c) Electronic Book

Sattārī, J. (1377/1998). *Bāztāb-i usṭūrah dar būf-i kūr.* Tehran: Intishārāt-i Tūs.
<http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015016958632;view=1up;seq=1>

ستاری، جلال. (۱۳۷۷). *بازتاب اسطوره در بوف کور*. تهران: انتشارات توس.
<http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015016958632;view=1up;seq=1>

d) *Chapter in a book*

Īsfandiyārī, Ā. N. (1383/2004). Naẓiriyah hāy-i dar mūrd-i tārīkh hunar. *Hunarnāmih* (pp. 115-134). Tehran: Kābīr.

اسفندیاری، اته نا. (۱۳۸۳). نظریه هایی در مورد تاریخ هنر. *هنرنامه* (صص۱۱۵-۱۳۴). تهران: کابیر.

e) *Edited book*

Bahār, M. (1387/2008). *Piṣurahshī dar īsāṭīr Iran* (7th ed.). K. Mazdāpūr (Ed.). Tehran: Pars.

بهار، مهرداد. (۱۳۸۷). *پژورهشی در اساطیر ایران* (چاپ هفتم). ویراسته کتایون مزداپور. تهران: پرس.

f) *Translated book*

Shīpmān, K. (1384/2005). *Mubānī tārīkh sāsānyān* (Kīkāvas Jahāndārī, Trans.). Tehran: nashr-i farzān rūz.

شیپمان، کلاوس. (۱۳۸۴). *مبانی تاریخ ساسانیان* (ترجمه کیکاوس جهانداری). تهران: نشر فرزان روز.

Journal Articles:

a) *Journal article: 1 author*

Zarqānī, S. M. (1379/2000). Āmīzish sha'r va dāstān-i thālith. *Majalih Sha'r*, *8 (3)*, 22-27.
<http://www.jstor.org/discover/10.2307/4171549?uid=3739400&uid=2&uid=3737720&uid=4&sid=21102720067497>

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۷۹).امیزش شعر و داستان در اثار اخوان ثالث. *مجله شعر*، سال ۸ (ش۳)، ۲۲-۲۷.
<http://www.jstor.org/discover/10.2307/4171549?uid=3739400&uid=2&uid=3737720&uid=4&sid=21102720067497>

b) *Journal article: 2-5 authors*

Āmīnī, Y., & Bihrdād, K. (1389/2010). Darbārih bachih hāy-i āsmān. *Majalih Rahavārd*, 5(2), 32-55. http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00210869808701893?journalCode=cist20#.Uk7tPYasj0s

امینی، یوصف، و بهرداد، کیان. (۱۳۸۹). درباره بچه های آسمان. *مجله رهوارد*، سال ۵(ش۲)، ۳۲ـ۵۵. http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00210869808701893?journalCode=cist20#.Uk7tPYasj0s

For Journal Articles, it is highly important to include the Persian terms "سال" (Volume) and "ش" (Issue) beside the volume and issue numbers in order to reduce any confusion and present the information clearly. (**Note:** This rule only applies to citations written in Persian script; for rules on how to include the volume and issue numbers in the English version of the citation, follow the general APA guidelines.)

Web Documents:

a) *Webpage*

Maḥjūb, N. (1392/2013). *100 zan nakhsat-i Iran dar ḥūz-hāyi makhtalaf*. http://www.bbc.co.uk/persian/iran/2013/10/131010_100women_first_nm.shtml

محجوب، نیکی. (۱۳۹۲). *۱۰۰ زن نخست ایران در حوزه‌های مختلف*. http://www.bbc.co.uk/persian/iran/2013/10/131010_100women_first_nm.shtml

Film Resources:

a) *Movie*

Mājīdī, M. (Director). (1376/1997). *Bachiha-yi āsimān*.

ماجیدی، ماجد (کارگردان). (۱۳۷۶). *بچه های آسمان*.

For Film Resources, simply include the name of the director, his or her designation, the movie's release date, and then the title of the movie (in italics).